

# ΤΑ ΥΠΟ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΕΚΤΕΛΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑ

## ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑΣ Τ.Ε.Ε. - Δ.Ε.Η.

Είς τὴν σειράν τῆς ἀλληλογραφίας τῆς δημοσιευθείσης εἰς τὸ προηγούμενον τεύχος προστίθενται καὶ τὰ δύο κατωτέρω δημοσιευόμενα ἔγγραφα, ἀνταλλαγέντα μεταγενεστέρως.

### ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Ἀθῆναι τῇ 11ῃ Ἰουνίου 1952

Πρὸς τὸν κ. Πρόεδρον

τοῦ Τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου τῆς Ἑλλάδος

Φίλε κ. Πρόεδρε,

I. Σὰς πληροφωρῶ ὅτι ἔλαβον σήμερον τὸ ὑπ' ἀριθμ. 3204 ἔ. ἔ. Ὑμέτερον ἔγγραφον.

II. Ἡ ἐν αὐτῷ μνημονευομένη ἀπὸ 17 Μαΐου ἔ. ἔ. πρὸς Ὑμᾶς ἐπιστολή μου ἦτο πράγματι προσωπική καὶ ἰδιωτική, ὅχι ὑπὸ τὴν ἔννοιαν ὅτι ἀναφέρονται ἐν αὐτῇ ζητήματα, τὰ ὅποια δὲν θὰ διελάμβανεν ἐν ἐπίσημον ἔγγραφον, ἀλλὰ (ὡς καὶ ἔκ τοῦ περιεχομένου τῆς σαφῶς προκύπτει) ἐπειδὴ ἀπετέλει ἀπάντησιν εἰς ἐπίσης προσωπικόν, φιλικόν καὶ ἀνεπίσημον τηλεφωνήμα σας. Θὰ ἤμην ἐν τάξει, ἐάν περιοριζόμην εἰς τὴν διαπίστωσιν τῆς ἀδυναμίας τηρήσεως τῆς ὑποσχέσεώς μου περὶ ταχείας συνεδριάσεως τοῦ Δ. Συμβουλίου. Ἡθέλησα ὅμως νὰ φανῶ οὐσιαστικώτερος.

III. Ἡ ἀπὸ 20 Μαΐου ἔ. ἔ. ἐπιστολή μου εἶχεν ἐπίσημον χαρακτήρα, ἐπειδὴ εἰς ἐπίσημον Ὑμέτερον ἔγγραφον ἀπετέλει ἀπάντησιν. Ἐπισημοποιεῖ δὲ τὴν ἀνωτέρω (II) τοιαύτην προφανῶς καθ' ὃ μέρος ἀναφέρεται εἰς ἀνακοίνωσιν ἀπόψεων τοῦ Δ. Συμβουλίου, οὐχὶ δὲ εἰς προσωπικὰς μου ἀπόψεις, τὰς ὅποιας εἰς μίαν ἰδιωτικὴν μου, ὡς ἢ ἐν λόγῳ (II) ἐπιστολὴν καὶ δικαίωμα καὶ καθῆκον ἐνόμισα ὅτι εἶχον νὰ ἀναφέρω, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ τῆς κατὰ τὸ δυνατόν πληρεστεράς διαφωτισεώς σας, ὁρμώμενος ἐκ καλῆς πίστεως.

IV. Ἀπαξ ἀπεφασίσατε ν' ἀνακοινώσητε τὰ τῆς προκειμένης ἀλληλογραφίας καὶ εἰς τρίτους, νομίζω ὅτι τὸ καλλίτερον θὰ ἦτο ν' ἀνακοινώσητε ὁλόκλη-

ρον τὴν ἀπὸ 17 Μαΐου ἔ. ἔ. ἐπιστολήν μου, ὅπως ὅποτε δὲ ὑποχρέωσιν ἔχω νὰ ἄρω πᾶσαν ἐν αὐτῇ ἀσάφειαν, ἐφ' ὅσον θὰ ἠθέλατε νὰ μοῦ ζητήσετε σχετικὰς ἐξηγήσεις.

V. Κατὰ τὰ λοιπὰ ἐπιφυλάσσομαι νὰ ἐνεργήσω ἐπὶ τοῦ ἀνωτέρω ὑπ' ἀριθμ. 3204 ἔ. ἔ. Ὑμέτερου ἔγγραφου, συμφώνως πρὸς τὸ καθῆκον μου.

Μετὰ τιμῆς

Ὁ Πρόεδρος

Α. ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

### ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἀριθ. Πρωτ. 3433

Ἀθῆναι τῇ 20 Ἰουνίου 1952

Πρὸς τὸν κ. Πρόεδρον

τῆς Δημοσίας Ἐπιχειρήσεως Ἡλεκτρισμοῦ

Κύριε Πρόεδρε,

Εἰς ἀπάντησιν τῆς ἀπὸ 11 τρ. ὑμετέρας, ἔχομεν τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσωμεν, ὅτι ἡ ἀπὸ 17 Μαΐου ἐπιστολή σας, ληφθεῖσα τὴν 21ην Ἰδίου, ἀποτελεῖ ἀπάντησιν οὐχὶ εἰς τηλεφώνημα ἀλλὰ εἰς τὸ ἀπὸ 15 Μαΐου ἔγγραφον ἡμῶν. Ἡ ἀπὸ 17 Μαΐου ἐπιστολή σας ἀνεκοινώθη ὁλόκληρος διὰ τῶν «Τεχνικῶν Χρονικῶν» (Γενικὴ Ἐκδοσις), τεύχος τῆς 15 Ἰουνίου. Ἐχομεν τέλος τὴν γνώμην, ὅτι ἐν τῷ ἔγγραφῳ μας τῆς 10ης Ἰουνίου ἤρθησαν αἱ ἀσάφειαι τῆς ἀπὸ 17 Μαΐου ὑμετέρας, αἱ δὲ ἀναγκαῖαι περαιτέρω σχετικαὶ ἐξηγήσεις θὰ εἶναι τὰ αἰτηθέντα στοιχεῖα τῶν Ἰταλικῶν ἐργολαβιῶν, ἐπὶ τὴν ἀποστολὴν τῶν ὁποίων εὐελπιστοῦμεν.

Μετὰ τιμῆς

Ὁ Πρόεδρος

Α. ΡΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ

## ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ,"

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΔΡΑΥΛΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ

Ἀθῆναι τῇ 14 Ἰουνίου 1952

Ἀριθ. Πρωτ. 200639

Πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τῶν «Τεχνικῶν Χρονικῶν»

Εἰς τὸ ὑπ' ἀρ. 11 τεύχος τῆς Γενικῆς ἐκδόσεως τῶν «Τεχνικῶν Χρονικῶν» ἐδημοσιεύθη κριτικὴ τοῦ περὶ ὑδρολογίας ἀρθροῦ ἡμῶν, ἐπὶ τῆς ὁποίας νομίζω ὅτι ἔχω καθῆκον ν' ἀπαντήσω.

Συγκεκριμένως ἐπιρρίπτετε μέγα μέρος τῆς εὐθύνης διὰ τὴν μὴ ὀργάνωσιν τῆς Ὑδρολογικῆς Ὑπηρεσίας εἰς τὰς ἀρμοδίας Τεχνικὰς Ὑπηρεσίας, ἔστω καὶ διὰ τὸν λόγον ὅτι ἐπὶ μίαν ὁλόκληρον τριακονταετίαν δὲν κατώρθωσαν νὰ πείσουν τὰς Οἰκονομικὰς Ὑπηρεσίας περὶ τῆς ἐπιβεβλημένης ἀνάγκης τῆς διαθέσεως τῶν ἀναγκαίων μικρῶν προφανῶς πιστώσεων δι' ἐν τοιοῦτον ἔργον.

Ἡ τοιαύτη ἄδικος κριτικὴ προδίδει ἀγνοίαν τῶν συνθηκῶν, ὡς καὶ τῶν μεγίστων προσπαθειῶν, αἵτινες κατεβλήθησαν καὶ καταβάλλονται παρ' ἡμῶν διὰ τὴν χορήγησιν πιστώσεων, αἵτινες δὲν εἶναι καὶ τόσον μικραὶ, προκειμένου νὰ ὀργανωθῇ μία ὑδρολογικὴ Ὑπηρεσία ἀξία τοῦ προορισμοῦ τῆς.

Ἄν ἐπομένως αἱ Οἰκονομικαὶ Ὑπηρεσίαι τοῦ Κράτους καὶ ἡ Ἀμερικανικὴ Ἀποστολή, εἴτε λόγῳ τῶν οἰκονομικῶν συνθηκῶν τοῦ τόπου, εἴτε δι' ἄλλους λόγους, ἀπέρριπτον τὰς προτάσεις ἡμῶν, τοῦτο ὑποθέτομεν δὲν δύναται νὰ βαρύνῃ τὴν Ὑπηρεσίαν ἡμῶν, ἥτις πάντως δὲν θὰ παύσῃ ἀγωνιζομένη, ἵνα ὁλοκληρώσῃ τὴν ὀργάνωσιν τῆς Ὑδρολογικῆς Ὑπηρεσίας.

Ὁ Προϊστάμενος Ὑδραυλικῶν Ὑπηρεσιῶν

Δ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ

Σ. Σ. Εἶναι τόση ἡ σημασία καὶ ἡ ἀνάγκη τῆς ὀργάνωσεως τῆς Ὑδρολογικῆς Ὑπηρεσίας, ὡς ἄλλωστε ἐτονίσθη καὶ εἰς τὰ

προηγούμενα τεύχη, ώστε εις την προσπάθειάν της, που αναφέρει εις την τελευταίαν παράγραφον της επιστολής της η "Υπηρεσία Υδραυλικών Έργων, πρέπει ενεργώς να συνεπικουρηθῆ ἀπο ὁλόκληρον τὸν Τεχνικὸν Κόσμον.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 7 Ἰουνίου 1952

Πρὸς τὴν Δ/σιν τῶν «Τεχνικῶν Χρονικῶν»

Εἰς τὸ τελευταῖον τεύχος τῶν Τεχνικῶν Χρονικῶν ἀνακινεῖται τὸ θέμα τῆς δημιουργίας τοῦ θεσμοῦ τοῦ «Τεχνικοῦ Συμβούλου», πρὸς τὸν σκοπὸν τὸν ὠσέως τῶν Κρατικῶν ἐν γένει Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ καὶ ἐξυπηρετήσεως γενικωτέρων Κρατικῶν συμφερόντων. Ἐπὶ τῆ εὐκαιρίᾳ θὰ ἐπεθύμουν νὰ σὰς καταστήσω γνωστὸν, ὅτι τὸ ζήτημα τοῦτο καὶ ἄλλοτε ἀνεκινήθη καὶ συνεζητήθη διὰ μακρῶν εἰς τὸ Τεχνικὸν Ἐπιμελητήριον.

Κατὰ τὸ ἔτος 1927 τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν, προκειμένου ν' ἀντιμετωπίσῃ τὸ ζήτημα τῆς ἐξυπηρετήσεως τῶν τεχνικῶν ἀναγκῶν τῶν μικρῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων, τῶν στερουμένων ἐπαρκῶν οἰκονομικῶν πόρων διὰ τὴν δημιουργίαν ἰδικῶν τῶν τεχνικῶν ὑπηρεσιῶν, ἐζήτησε δι' ἐγγράφου τοῦ τὴν γνώμην τοῦ Τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου. Εἰσηγήθη τὸτε τὴν καθιέρωσιν τοῦ θεσμοῦ τοῦ Τεχνικοῦ Συμβούλου, ἀποβλέπων ἀφ' ἑνὸς μὲν εἰς τὴν ἐξυπηρετήσιν τῶν τεχνικῶν ἀναγκῶν τῶν μικρῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων, καὶ τοῦτο μὲ τὰς μικροτέρας δυνατὰς δαπάνας, καὶ ἀφ' ἑτέρου εἰς τὴν τόνωσιν τῶν Κρατικῶν Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν διὰ τῆς συνεργασίας ἐλευθέρων ἐπαγγελματιῶν τεχνικῶν συγκεντρυνόντων καὶ τεχνικὴν μόρφωσιν καὶ πείραν καὶ κύρος ἐν γένει.

Ὁ τίτλος οὗτος ἐπρότεινα ν' ἀπονεμηθῆ, κατόπιν αὐστηρᾶς ἐπιλογῆς, εἰς περιωρισμένον ἀριθμὸν ἐλευθέρων ἐπαγγελματιῶν κατανεμημένων εἰς τὰς κυρίας εἰδικότητας τοῦ Τεχνικοῦ ἐν γένει.

Οἱ ἀποκτῶντες τὸν τίτλον τοῦ Τεχνικοῦ Συμβούλου θὰ ἦσαν ἄμισθοι καὶ θὰ εἶχον τὰς ἐξῆς ὑποχρεώσεις καὶ δικαιώματα:

Θὰ ὑπεχρεοῦντο νὰ ἐγκατασταθοῦν εἰς μεγάλα διαμερίσματα τῆς Χώρας καὶ νὰ ἰδρῦσούν Τεχνικὰ Γραφεῖα πρὸς ἐξυπηρετήσιν τῶν Τεχνικῶν ἀναγκῶν τῆς εἰδικότητός των, τὸσον τοῦ Κράτους καὶ τῶν διαφόρων Ὄργανισμῶν ἐν γένει τοῦ διαμερίσματος, ὅσον καὶ τῆς Κοινωνίας γενικῶς.

Ἀντιστοίχως θὰ ἐδικαιοῦντο μόνον αὐτοὶ νὰ συντάσσουν τὰς διὰ τὸ διαμέρισμά των μελέτας τῶν διαφόρων Κρατικῶν ἐν γένει ἔργων τῆς εἰδικότητός των, ὡς καὶ τῶν ἔργων τῶν Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου, καὶ ἐνδεχομένως νὰ ἐπιβλέπουν καὶ τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῶν, ἀμειβόμενοι μὲ τὴν νόμιμον ἀμοιβήν. Εἰς ἀντιστάθμισμα θὰ ὑπεχρεοῦντο εἰς τὴν ἐξυπηρετήσιν τῶν τεχνικῶν ἀναγκῶν τῶν μικρῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων τοῦ διαμερίσματος εἰς τὸ ὁποῖον θὰ εἶναι ἐγκατεστημένοι, ἀμειβόμενοι μὲ μικρὸν ποσοστὸν τῆς νομίμου ἀμοιβῆς.

Ὁ συνδυασμὸς αὐτὸς θὰ συνεδύαζε τὴν ἐκδήλωσιν πλήρους τεχνικῆς φροντίδος διὰ τὴν ὑπαιθρον, θὰ ἐπεβάρυνε τοὺς μικροὺς Δήμους καὶ Κοινοτήτας, μὲ τὴν περιωρισμένην δὲ ἀμοιβήν τοῦ Μηχανικοῦ, μόνον ὅταν θὰ ὑπῆρχε πραγματικὸν διαθέσιμον ποσοστὸν δι' ἐκτέλεσιν ἔργου τινός, συγχρόνως ὅμως θὰ ἐξησφάλιζεν ἱκανοποιητικὰς ἀπολαυὰς τοῦ Τεχνικοῦ Συμβούλου.

Ἐξυπακούεται ὅτι ὁ Τεχνικὸς Σύμβουλος θὰ ἦτο ἐλεύθερος νὰ ἐξυπηρετῆ καὶ τὰς τεχνικὰς ἀνάγκας τῶν ἰδιωτῶν ἐν γένει, διὰ τοὺς ὁποίους ὁ τίτλος τοῦ Τεχνικοῦ Συμβούλου θὰ ἦτο ἐχέγγυον πλήρους καὶ καλῆς προστασίας τῶν συμφερόντων των.

Τὸ Ὑπουργεῖον ὅμως τῶν Ἐσωτερικῶν προέκρινε τὴν δημιουργίαν τῶν παρὰ ταῖς Νομαρχίας Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν διὰ μονίμων μισθωτῶν ὑπαλλήλων, μὲ ἀποτέλεσμα τὴν σταθεράν ἐκ τῶν μισθῶν κλπ. ἐπιβάρυνσιν, ἀνεξαρτήτως τοῦ μεγέθους τῶν δυνατῶν νὰ ἐκτελεσθοῦν ἔργων.

Καὶ σήμερον ὅμως ὁ θεσμὸς οὗτος ἐφαρμοζόμενος ὡς ἀνωτέρω θὰ εἶχεν ὡς συνέπειαν τὴν ἀπαλλαγὴν τῶν Κρατικῶν Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν ἀπὸ τὸν φόρτον τῆς ἀπάσχολήσεως συντάξεως μελετῶν, ἐνδεχομένως δὲ καὶ ἐπιβλέψεως τῶν ἔργων, καὶ οὕτω τὸ προσωπικὸν αὐτῶν θὰ δυνηθῆ, ἀπερίσπαστον πλέον, ν' ἀσχοληθῆ ἀφ' ἑνὸς μὲν μὲ τὴν συγκέντρωσιν ὅλων ἐκείνων τῶν τεχνικῶν καὶ στατιστικῶν στοιχείων τῶν ἀπαιτούμενων διὰ τὴν μελέτην τῶν προγραμματικῶν τεχνικῶν κατευθύνσεων διὰ τὸ διαμέρισμα εἰς τὸ ὁποῖον ὑπηρετοῦν, ἀφ' ἑτέρου δὲ μὲ τὴν ἄσκησιν πραγματικοῦ ἐλέγχου, τὸσον ἐπὶ τῶν ὡς ἀνω συντασσομένων μελετῶν, ὅσον καὶ τῶν, ἐνδεχομένως ὡς ἀνωτέρω, ἐπιβλέψεων τῶν ἐκτελουμένων ἔργων.

Ἡ τοιαύτη διαρρύθμισις τῶν Κρατικῶν Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν θὰ ἐπιτρέψῃ τὴν κανονικὴν λειτουργίαν αὐτῶν ἀνευ αὐξήσεως τοῦ τεχνικοῦ προσωπικοῦ διὰ συμπληρώσεως τῶν ὑπαρχόντων κενῶν.

Ἡ οὕτως ἐπιτυγχανομένη οἰκονομία ὀρθὸν καὶ δικαίον εἶναι ὅπως κατανεμηθῆ ὑπὸ οἰονδήποτε τύπον εἰς τὸ ὑπάρχον τεχνικὸν προσωπικὸν τοῦ Κράτους, τὸ ὁποῖον, ἱκανοποιητικῶς πλέον ἀμειβόμενον, θὰ δυνηθῆ ν' ἀφοσιωθῆ καὶ εἰς τὴν, καὶ τύποις καὶ οὐσίᾳ, πραγματικὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων τοῦ Κράτους.

Τ' ἀνωτέρω προτεινόμενα δὲν πρόκειται βεβαίως ἐφαρμοζόμενα ν' ἀνακουφίσουν ἀμέσως ἀργοῦντας συναδέλφους, καθόσον εἶναι λύσις μακρὰς πνοῆς, ἢ ὅποια, ὡς πιστεύω, θὰ συντελέσῃ εἰς τὴν ριζικωτέραν διάρθρωσιν τῶν Τεχνικῶν ἐν γένει Ὑπηρεσιῶν, θὰ ἐνίσχυε δὲ καὶ ποιοτικῶς αὐτάς, χωρὶς νὰ δημιουργήσῃ οὐδεμίαν ἐπιβάρυνσιν εἰς τὸν Κρατικὸν προϋπολογισμόν.

Νομίζω ὅμως ὅτι εἶναι καιρὸς ἡμεῖς οἱ τεχνικοὶ ν' ἀντιταχθῶμεν εἰς τὴν δημιουργίαν τροφίμων ἐν γένει τοῦ προϋπολογισμοῦ, εἴτε τοῦ Κράτους, εἴτε διαφόρων Ὄργανισμῶν.

Ἐπὶ πλέον, ἡ ἐφαρμογὴ τῶν ἀνωτέρω θὰ συντελέσῃ εἰς μίαν ἀποκέντρωσιν τῶν Τεχνικῶν, καὶ θὰ παύσῃ ἡ συγκέντρωσις τοῦ μεγίστου ποσοστοῦ αὐτῶν εἰς Ἀθήνας, μὲ ὅλας τὰς δυσμενεῖς ἐκ ταύτης συνεπείας.

Μετὰ τιμῆς  
ΓΕΩΡΓ. Α. ΣΟΥΛΗΣ  
Διπλ. Πολιτ. Μηχανικὸς

Σ. Σ. Μὲ ἐξαιρετικὴν εὐχαρίστησιν τὸ Τεχν. Ἐπιμελητήριον δημοσιεύει τὴν ἀνωτέρω ἐπιστολὴν τοῦ ἐκ τῶν παλαιότερων ἐκλεκτοῦ Συναδέλφου κ. Γ. Σούλη.  
Ἐπὶ τοῦ περιεχομένου τῆς ἐπιστολῆς θὰ ἠδύναντο νὰ ἀναφερθοῦν καὶ αἱ ὑπάρχουσαι γνώμαι ἄλλων Συναδέλφων, καθ' ὅς οἱ Τεχνικοὶ Σύμβουλοι θὰ εἶδει νὰ περιορισθοῦν εἰς ὑποδείξεις, γνωματεύσεις καὶ ἐλεγχοὺς τῶν μελετῶν, εἰς τὴν σύνταξιν τῶν ὁποίων θὰ εἶχον δικαίωμα συμμετοχῆς πάντες. Ὁ ρόλος οὗτος προσιδίαι καλλίτερον πρὸς τὸν τίτλον τοῦ Συμβούλου, ἀρεῖ τὴν ἀποκλειστικότητα τῆς συντάξεως τῶν μελετῶν καὶ κυρίως ὑποβοηθεῖ τοὺς ἱκανοὺς ἐκ τῶν νεωτέρων Συναδέλφων.